



”الله رب العالمين“

Haptangħāiti

هفت‌ها

Yasna 37.4

• ፭፻፲፯ • ተስፋይ የፌዴራል • የፌዴራል ስት አንድ
• ፭፻፲፯ • ተስፋይ የፌዴራል • የፌዴራል ስት አንድ
• ፭፻፲፯ • ተስፋይ የፌዴራል • የፌዴራል ስት አንድ

aşəm aṭ vahištəm yazamaidē
hiiat sraēštəm
hiiat spəṇtəm aməšəm
hiiat raocōṇhuuat
hiiat vīspā.vohū °°



Translation by Humbach:

We worship best truth which (is) most beautiful, which (is) prosperous
(and) immortal, which (is) full of light, which (encompasses) all good (things).

Translation by Hintze:

We worship best Truth,
the most beautiful one,
the bounteous immortal,
that is full of light,
that provides all that is good.

برگردان فارسی

بهترین راستی را^{*} بیشتر می‌کنیم

که زیباترین (است)،

که^{**} سپند (و) جاودانه (است)،

که سرشار از روشنایی (است)،

که (دربرگیرنده) همه خوبی‌ها (است).

^{*} ستایش می‌کنیم، می‌ستاییم

^{**} افزاینده، سودمند، که در ترکیب با صفتِ جاودانه یا بی‌مرگ، بصورت «امشا‌سپند» شناخته می‌شود.